

2012–2013 School Calendar

Grades PreK–8



School starts/comienzo de clases: Aug. 27

* Pre-K students will attend half days the week of Aug. 27–31 and start full-day classes on Sept. 4.

* Los estudiantes de prekindergarten acudirán solo medio día la semana del 27 al 31 de agosto y comenzarán a acudir el día completo la semana del 4 de septiembre.

School ends/fin de clases: June 11

■ Student/teacher holidays

Día feriado para estudiantes y maestros

* Oct. 5 is Fair Day for elementary schools

* Oct. 12 is Fair Day for secondary schools

□ Staff development/student holiday

Día de capacitación/día feriado para estudiantes

■ Early release days/días de salida temprana

Early release times

Horario de salida temprana

12:15 p.m.: K–3, 4–5, vanguards

12:45 p.m.: 6–8, academies

* Inclement weather days

Día para recuperar tiempo perdido por mal clima

[Six-weeks begins

Las seis semanas comienzan

] Six-weeks ends

Las seis semanas terminan

★ Report cards issued

Distribución de boletas de calificaciones

Oct. 16: Middle school

Oct. 18: Elementary school

Nov. 29: Elementary and middle school

Jan. 31: Elementary School

Feb. 5: Middle School

Mar. 25: Elementary and middle school

May 6: Elementary and middle school

June 11: Elementary school

June 19: Middle school (report cards will be mailed)

Parent conferences/conferencias para padres

Oct. 16 and Feb. 5: Middle School

Oct. 18 and Jan. 31: Elementary School

TAKS/STAAR testing dates

Oct. 22–25 Mar. 4–7 May 6–17

Nov. 13–16 Apr. 1–4 June 25–26

Dec. 3–14 Apr. 22–25 July 8–19

August / Agosto 2012

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	[27	28	29	30	31	

September / Septiembre 2012

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

October / Octubre 2012

S	M	T	W	T	F	S
				4	[5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16★	17	18★	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

November / Noviembre 2012

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16]	17
18	[19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29★	30	

December / Diciembre 2012

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

January / Enero 2013

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18]	19
20	21	22	[23	24	25	26
27	28	29	30	31★		

February / Febrero 2013

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5★	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

March / Marzo 2013

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8]	9
10	11	12	13	14	15	16
17	[18	19	20	21	22	23
24	25★	26	27	28*	29*	30
31						

April / Abril 2013

S	M	T	W	T	F	S
					5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26]	27
28	[29	30				

May / Mayo 2013

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6★	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

June / Junio 2013

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11★	[12	13	14	15
16	17	18	19★	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

July / Julio 2013

S	M	T	W	T	F	S
				4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

School Hours / Horario Escuela

8:15 a.m.–3:15 p.m.: Elementary school/primarias
 8:45 a.m.–3:45 p.m.: Middle school/secundarias
 9 a.m.–4 p.m.: High school/preparatorias
 9:15 a.m.–4:15 p.m.: Skyline/Townview

Instructional Days / Días de clase

182 days / días

Fall semester / 1er semestre 90 days / días
 Spring semester / 2do semestre 92 days / días

Spring Break for early college schools associated with the DCCCD

The early college schools housed on campuses of the Dallas County Community College District or sharing curriculum with those campuses will observe spring break in conjunction with DCCCD, which is March 18–22.
Las preparatorias early college del Dallas ISD que estén en escuelas del Dallas County Community College District o compartan currículo con la universidad tomarán sus vacaciones de primavera con el DCCCD del 18 al 23 de marzo del 2013.

Weather-related School Closing / Suspensión de clases por mal tiempo

In inclement weather, a decision to close schools is determined no later than 6 a.m. on the day in question. The district will not hold school if buses cannot operate safely; if electric service at schools is disrupted; or if natural gas to schools is curtailed. However, once school has opened, classes are held for the entire school day.

En el caso de que haya condiciones extremas de mal tiempo, la decisión de cerrar las escuelas se tomará a más tardar a las 6 a.m. en el día en cuestión. El distrito no tendrá clases si los autobuses escolares no pueden transitar con seguridad, si no hay electricidad en las escuelas, o si se restringe el suministro de gas a las escuelas. Sin embargo, un vez que abran las escuelas, el horario escolar se mantendrá sin cambios.

Inclement Weather Make-up Days / Días para reponer pérdida de clases por mal tiempo

March 28 and 29 are the designated make-up days for days when school is closed due to bad weather. If either day is not needed, it will be used as a student and teacher holiday.

El 28 y 29 de marzo son las días que se han designado para recuperar días de clases que se hayan perdido al cerrar las escuelas por mal clima. Si no se necesita utilizar uno o los dos días, estos serán días de vacaciones para estudiantes y maestros.

Mayor's Back-to-School Fair / La Mayor's Back-to-School Fair

The City of Dallas Mayor's Back-to-School Fair is Thursday, Aug. 2, at Fair Park's Automobile and Centennial Hall facilities. For more information, visit <http://mayorsbacktoschoolfair.com>.

La Mayor's Back-to-School Fair de la ciudad de Dallas se llevará a cabo el jueves, 2 de agosto, en los edificios Automobile y Centennial de Fair Park. Para más información, visite <http://mayorsbacktoschoolfair.com>.

Important phone numbers / Números telefónicos importantes

Attendance Zones / Zonas geográficas de asistencia (972) 925-3645
 Board Services / Junta escolar (972) 925-3720
 General Information / Información general (972) 925-3700
 Health Services / Servicios de salud (972) 925-3386
 Lunch/Breakfast Program / Programa de desayuno/comida (972) 932-5500
 Safe Schools Hotline (214) 932-5622

2012–2013 OBSERVANCES

August / Agosto 2012

26 Women's Independence Day

September / Septiembre 2012

Library Card Sign-Up Month
 Hispanic Heritage Month (Sept. 15 through Oct. 15)
 3 Labor Day
 3–7 National Payroll Week
 8 International Literacy Day
 17 Citizenship Day, Constitution Day
 17–23 Constitution Week

October / Octubre 2012

Computer Learning Month
 European-American Heritage Month
 9 Principal for a Day
 7–13 Fire Prevention Week
 15–19 National School Lunch Week
 National School Bus Safety Week
 23–31 Drug-Free Schools (Red Ribbon Week)
 24 United Nations Day

November / Noviembre 2012

American Indian Heritage Month
 National PTA Child Safety and Protection Month
 11 Veterans Day (Armistice Day)
 11–17 Celebrate Freedom Week
 American Education Week
 14 National Educational Support Professionals Day
 15 National Parental Involvement Day

December / Diciembre 2012

3–7 National Inclusive Schools Week

January / Enero 2013

Board of Education Recognition Month
 21 Martin Luther King Jr. Holiday

February / Febrero 2013

African-American Heritage Month
 National Career and Technical Education Month
 National Teen Dating Violence Awareness and Prevention Month
 1 National Freedom Day
 4–8 National School Counseling Week
 17 National PTA Founders' Day
 18 Presidents' Day

March / Marzo 2013

Music in Our Schools Month, National Mental Retardation Awareness Month, National Middle Level Education Month, National Nutrition Month, National Professional Social Work Month, Texas History Month, Theatre in Our Schools Month, Women's History Month, Youth Art Month
 2 Texas Independence Day
 NEA's Read Across America Day
 4–8 National School Breakfast Week
 Texas Public Schools Week

April / Abril 2013

Alcohol Awareness Month
 Child Abuse Prevention and Awareness Month
 Mathematics Education Month
 Volunteer Recognition Month
 2 International Children's Book Day
 8–14 National Library Week
 National Public Safety
 Telecommunications Week
 14–20 Week of the Young Child
 21–27 Public School Volunteer Week
 Holocaust Remembrance Day
 21 San Jacinto Day
 21–27 Administrative Professionals Week
 24 Administrative Professionals Day

May / Mayo 2013

Asian-American Heritage Month
 Better Hearing and Speech Month
 Mental Health Month
 National Physical Fitness and Sports Month
 1–7 Physical Education and Sports Week
 5 Cinco de Mayo
 5–11 National Music Week
 Teacher Appreciation Week
 6–12 National Children's Book Week
 7 National Teacher Day
 8 National School Nurse Day
 Public School Paraprofessional Day
 12–18 National Police Week
 18 Armed Forces Day
 20–24 National Educational Bosses' Week
 27 Memorial Day

June / Junio 2013

14 Flag Day
 19 Juneteenth (Emancipation Day in Texas)

July / Julio 2013

4 Independence Day

2012–2013 School Calendar

Flexible Year* • Grades 9–12



School starts/comienzo de clases: Aug. 27

School ends/fin de clases: June 12

■ **Student/teacher holidays**

Día feriado para estudiantes y maestros

* Oct. 12 is Fair Day for secondary schools.

□ **Staff development/student holiday**

Día de capacitación/día feriado para estudiantes

■ **Early release days**

Días de salida temprana

Early release times

Horario de salida temprana

1 p.m.: High schools

1:15 p.m.: Magnets

* **Inclement weather days**

Día para recuperar tiempo perdido por mal clima

[**Six-weeks begins**

Las seis semanas comienzan

] **Six-weeks ends**

Las seis semanas terminan

★ **Report cards issued**

Distribución de boletas de calificaciones

* Report cards issued on June 19 will be mailed.

Parent conferences/conferencias para padres

Oct. 15 Feb. 4

TAKS/STAAR testing dates

Oct. 22–25	Mar. 4–7	May 6–17
Nov. 13–16	Apr. 1–4	June 25–26
Dec. 3–14	Apr. 22–25	July 8–19

Optional flexible year plan days

Plan de año flexible opcional

June 3–12

* In accordance with the guidelines of the Texas Education Agency's Optional Flexible Year Plan, Dallas ISD's 2012–2013 calendar includes an incentive of eight fewer days of instruction for high school students who meet approved attendance, grade and behavior requirements. District staff will use those eight days to provide small group, targeted instruction for struggling students.

* Según los reglamentos para el Plan de Año Flexible Opcional de la Texas Education Agency, el calendario para el año escolar 2012–2013 del Dallas ISD incluye un incentivo de ocho días menos de instrucción para los estudiantes de preparatoria que cumplan con los requisitos de asistencia, calificaciones, y comportamiento. El personal del distrito utilizará estos ocho días para proporcionar instrucción enfocada y en pequeños grupos a los estudiantes que necesitan ayuda adicional.

August / Agosto 2012

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	[27	28	29	30	31	

September / Septiembre 2012

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

October / Octubre 2012

S	M	T	W	T	F	S
				4	[5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15★	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

November / Noviembre 2012

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16]	17
18	[19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29★	30	

December / Diciembre 2012

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

January / Enero 2013

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18]	19
20	21	22	[23	24	25	26
27	28	29	30	31		

February / Febrero 2013

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4★	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

March / Marzo 2013

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8]	9
10	11	12	13	14	15	16
17	[18	19	20	21	22	23
24	25★	26	27	28*	29*	30
31						

April / Abril 2013

S	M	T	W	T	F	S
					5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26]	27
28	[29	30				

May / Mayo 2013

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6★	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

June / Junio 2013

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12]	13	14	15
16	17	18	19★	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

July / Julio 2013

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

School Hours / Horario Escola

8:15 a.m.–3:15 p.m.: Elementary school/primarias
 8:45 a.m.–3:45 p.m.: Middle school/secundarias
 9 a.m.–4 p.m.: High school/preparatorias
 9:15 a.m.–4:15 p.m.: Skyline/Townview

Instructional Days / Días de clase

182 days / días

Fall semester / 1er semestre 90 days / días
 Spring semester / 2do semestre 92 days / días

Spring Break for early college schools associated with the DCCCD

The early college schools housed on campuses of the Dallas County Community College District or sharing curriculum with those campuses will observe spring break in conjunction with DCCCD, which is March 18–22.
Las preparatorias early college del Dallas ISD que estén en escuelas del Dallas County Community College District o compartan currículo con la universidad tomarán sus vacaciones de primavera con el DCCCD del 18 al 23 de marzo del 2013.

Weather-related School Closing / Suspensión de clases por mal tiempo

In inclement weather, a decision to close schools is determined no later than 6 a.m. on the day in question. The district will not hold school if buses cannot operate safely; if electric service at schools is disrupted; or if natural gas to schools is curtailed. However, once school has opened, classes are held for the entire school day.

En el caso de que haya condiciones extremas de mal tiempo, la decisión de cerrar las escuelas se tomará a más tardar a las 6 a.m. en el día en cuestión. El distrito no tendrá clases si los autobuses escolares no pueden transitar con seguridad, si no hay electricidad en las escuelas, o si se restringe el suministro de gas a las escuelas. Sin embargo, un vez que abran las escuelas, el horario escolar se mantendrá sin cambios.

Inclement Weather Make-up Days / Días para reponer pérdida de clases por mal tiempo

March 28 and 29 are the designated make-up days for days when school is closed due to bad weather. If either day is not needed, it will be used as a student and teacher holiday.

El 28 y 29 de marzo son las días que se han designado para recuperar días de clases que se hayan perdido al cerrar las escuelas por mal clima. Si no se necesita utilizar uno o los dos días, estos serán días de vacaciones para estudiantes y maestros.

Mayor's Back-to-School Fair / La Mayor's Back-to-School Fair

The City of Dallas Mayor's Back-to-School Fair is Thursday, Aug. 2, at Fair Park's Automobile and Centennial Hall facilities. For more information, visit <http://mayorsbacktoschoolfair.com>.

La Mayor's Back-to-School Fair de la ciudad de Dallas se llevará a cabo el jueves, 2 de agosto, en los edificios Automobile y Centennial de Fair Park. Para más información, visite <http://mayorsbacktoschoolfair.com>.

Important phone numbers / Números telefónicos importantes

Attendance Zones / Zonas geográficas de asistencia (972) 925-3645
 Board Services / Junta escolar (972) 925-3720
 General Information / Información general (972) 925-3700
 Health Services / Servicios de salud (972) 925-3386
 Lunch/Breakfast Program / Programa de desayuno/comida (972) 932-5500
 Safe Schools Hotline (214) 932-5622

2012–2013 OBSERVANCES

August / Agosto 2012

26 Women's Independence Day

September / Septiembre 2012

Library Card Sign-Up Month
 Hispanic Heritage Month (Sept. 15 through Oct. 15)
 3 Labor Day
 3–7 National Payroll Week
 8 International Literacy Day
 17 Citizenship Day, Constitution Day
 17–23 Constitution Week

October / Octubre 2012

Computer Learning Month
 European-American Heritage Month
 9 Principal for a Day
 7–13 Fire Prevention Week
 15–19 National School Lunch Week
 National School Bus Safety Week
 23–31 Drug-Free Schools (Red Ribbon Week)
 24 United Nations Day

November / Noviembre 2012

American Indian Heritage Month
 National PTA Child Safety and Protection Month
 11 Veterans Day (Armistice Day)
 11–17 Celebrate Freedom Week
 American Education Week
 14 National Educational Support Professionals Day
 15 National Parental Involvement Day

December / Diciembre 2012

3–7 National Inclusive Schools Week

January / Enero 2013

Board of Education Recognition Month
 21 Martin Luther King Jr. Holiday

February / Febrero 2013

African-American Heritage Month
 National Career and Technical Education Month
 National Teen Dating Violence Awareness and Prevention Month
 1 National Freedom Day
 4–8 National School Counseling Week
 17 National PTA Founders' Day
 18 Presidents' Day

March / Marzo 2013

Music in Our Schools Month, National Mental Retardation Awareness Month, National Middle Level Education Month, National Nutrition Month, National Professional Social Work Month, Texas History Month, Theatre in Our Schools Month, Women's History Month, Youth Art Month
 2 Texas Independence Day
 NEA's Read Across America Day
 4–8 National School Breakfast Week
 Texas Public Schools Week

April / Abril 2013

Alcohol Awareness Month
 Child Abuse Prevention and Awareness Month
 Mathematics Education Month
 Volunteer Recognition Month
 2 International Children's Book Day
 8–14 National Library Week
 National Public Safety
 Telecommunications Week
 14–20 Week of the Young Child
 21–27 Public School Volunteer Week
 Holocaust Remembrance Day
 21 San Jacinto Day
 21–27 Administrative Professionals Week
 24 Administrative Professionals Day

May / Mayo 2013

Asian-American Heritage Month
 Better Hearing and Speech Month
 Mental Health Month
 National Physical Fitness and Sports Month
 1–7 Physical Education and Sports Week
 5 Cinco de Mayo
 5–11 National Music Week
 Teacher Appreciation Week
 6–12 National Children's Book Week
 7 National Teacher Day
 8 National School Nurse Day
 Public School Paraprofessional Day
 12–18 National Police Week
 18 Armed Forces Day
 20–24 National Educational Bosses' Week
 27 Memorial Day

June / Junio 2013

14 Flag Day
 19 Juneteenth (Emancipation Day in Texas)

July / Julio 2013

4 Independence Day